

Wöchentlich erscheinen drei Nummern.
Pränumerations-Preis 22½ Silberge.
(½ Thlr.) vierteljährlich, 3 Thlr. für
das ganze Jahr, ohne Erhöhung.
in allen Theilen der Preussischen
Monarchie.

Magazin

Pränumerationen werden von jeder
Buchhandlung in Berlin bei Zeit
u. Comp., Jägerstraße Nr. 25), so
wie von allen Adm. Post-Meistern,
angenommen.

für die

Literatur des Auslandes.

N° 86.

Berlin, Dienstag den 20. Juli

1847.

Frankreich.

Eine Sitzung des Konvents. *)

Ein denkwürdiger Tag für Frankreich und für ganz Europa war der 9. Thermidor des Jahres II. Nie, glaube ich, hat die neuere Geschichte einen so völligen Umsturz, eine so gänzliche Umwandlung eines bisher verfolgten Systems erlebt. Mit jenem Tage beginnt eine neue Ära, eine jener gewaltigen Abweichungen von dem bis dahin verfolgten politischen System, welche stets folgenreich bleiben. Die Vorstellung führt sie auf Wegen herbei, die aller Menschenkunst entgehen, indem sie eben aus den Kreaturen einer schreckenerregenden Gewalt sich das Werkzeug zu deren Fall erkör. Schon schien es, als ob die Tyrannie des Wohlfahrts-Ausschusses sich immer mehr durch ihren Druck befestigte; ja, man fürchtete sogar, daß sie der Normal-Zustand werden oder sich wenigstens noch lange Zeit aufrecht erhalten möchte: und doch erschütterte eine Berathung von wenigen Stunden ihre ganze Grundlage. Will man sich diese Tyrannie unter der angenommenen Bezeichnung des Berges vergegenwärtigen, so bildet der 9. Thermidor ihren Culminationspunkt; von hier an fängt in entgegengesetzter Richtung jene beweinenswerte Höhe, zu der man aufgestiegen war, sich mit reißendem Sturmschritt zu neigen an. Von allen Zusammenkünften berathender Versammlungen ist gewiss die Sitzung, welche uns hier beschäftigen soll, die bedeutungsvollste, obgleich andere Tage in der Revolution uns ein ähnliches Gemälde voller Interesse aufgewahrt haben. Endlich bleibt uns noch die Bemerkung übrig, daß in dieser denkwürdigen Sitzung, trotzdem die Sieger zum Kampfe gezwungen wurden und beinahe wider ihren Willen triumphirten, sie dennoch bald darauf eingestochen mussten, sie hätten zum Umsturze ihrer eigenen Partei hingearbeitet und durch den Tod ihres Feindes sich selbst den Todesstoss versetzt.

Gäbe es bei den neueren Nationen noch, wie im Alterthume zu Athen und Rom, Theater, wo das ganze Volk der Darstellung eines geschichtlichen Schauspiels beiwohnen könnte, so würden gewiß die verschiedenen Phasen des 9. Thermidor, ohne jede Episode, ohne jede fremde Zuthat, ohne daß man in den gesetzlichen 24 Stunden eine Pause machen dürfte, allein schon hinreichen, das Schauspiel auszufüllen.

Robespierre, der Held des Tages, erscheint Mittags im Konvente, in der vollen Gewißheit, man werde mehrere wichtige Häupter seinen Zwecken opfern. Warum sollte man sie ihm auch verweigern? Es geschah wenigstens zum ersten Male. Nach einigen Stunden Debattirens (o, welche Debatten!) wird er mit seinen Anhängern schon ins Gefängniß geschleppt. Mit drohender Geberde war er in den Saal getreten, den er unter der Last eines Anklage-Dekrets verläßt. Was war denn geschehen? Außerhalb des Palastes wußte man noch nichts davon.

Die Versammlung, welche ihr Werk schon vollendet wähnte, verlagt ihre Sitzung. Zwei Stunden reichen hin, ihr den so unerwarteten Sieg, den sie eben erst davongetragen, aus den Händen zu spielen und die Lage der Dinge umzuwandeln. Die Nebenbuhlerin der National-Versammlung, der Gemeinderath von Paris, gerath in Aufruhr und ruft die Sectionen unter Waffen. Robespierre, Saint-Just, Couthon, kurz alle Proskribierte werden befreit und im Triumph nach dem Rathause geführt. Henriot, der Anführer der militärischen Macht, stellt seine Infanterie und Artillerie gegen den Palast des Konvents gerichtet auf, der Niemanden zu seiner Vertheidigung bereit hat. Das Ungewitter der Revolution, einen Augenblick nur aufgehoben, ist von neuem entsezt und stürzt sich tobend auf die Arena nieder.

Bei ihrem Eintritt in die Tuilerien sehen sich die Deputirten von Henriot's Haufen umlagert, welcher seine Geschüze auf sie richten läßt. Die Berathung beginnt mit der Aussicht, bald von Kanonenkugeln durchsaust zu werden. Indes zögern die Kanoniere. Wie! Sollen sie die National-Versammlung vernichten! Ihre Geschüze gegen die Deputirten Frankreichs richten! Sollen sie die einzige Regierung, die noch bestehen darf, umstürzen!... Sie versagen den Dienst.

Mit großer Geistesgegenwart benutzt die Versammlung dieses Zaudern und erklärt die Proskribierten in die Acht. Der Beschlus wird laut ausge-

sprochen; er vereint die Männer wieder, welche jetzt mehr als je eines Mittelpunkts zum Standhalten bedürfen. Dennoch trogt der Gemeinderath diesem Stoße und bleibt unter Waffen. Auch der Konvent bewaffnet sich, ernennt einen Befehlshaber und ergreift die Offensive. Einige Truppen, die man in der Eile zusammengerafft hat, beginnen sogleich den Angriff auf das Rathaus. Darauf bleibt die Versammlung permanent, des Ausganges barrond.

Um 3 Uhr Morgens hört man den Ausruf: Es lebe der Konvent! Sieg! Es bedurfte keines Gefechtes. Bei der Bekündigung des Dekretes, welches von den Deputirten abgefaßt worden war, haben sich die Haufen des Gemeinderaths zerstreut. Robespierre und seine Anhänger, welche Niemand zu vertheidigen wagt, führt man gefangen herbei.

Einige Monate früher, wie am 2. Juni 1793; später darauf in den stürmischen Tagen des 1. Prairial im Jahre III, am 13. Vendémiaire des Jahres IV, am 18. Fructidor des Jahres V hatte die militärische Gewalt einschneidend entscheiden müssen. Die Sectionen oder vielmehr aufrührerische Haufen waren die thätige Siüze jeder Unternehmung gewesen. Am 9. Thermidor dagegen entschied die Berathung Alles. Nie, an seinem jener Tage hatte man dem Worte eine so bedeutungsvolle Macht verliehen. Ohne Zweifel lief es nicht ohne Stock- und Säbelhiebe, ohne einen ungeheuren tumult beim Kampfe ab; doch neigten sich die Waffen vor dem richterlichen Aussprache. Zwei Dekrete wurden an diesem denkwürdigen Tage beschlossen.

Zuerst das Anklage-Dekret, welches ein bloßer Antrag vor dem Tribunal war, damit hier über dasselbe abgeurtheilt würde. Freilich galt in diesem Zeitraume eine Anklage fast schon so viel als eine Berurtheilung, aber zu diesem Endzwecke hatte man noch einiges Formelle zu beobachten. Das zweite Dekret, welches die Versammlung in der Abend-Sitzung, schon ganz ermatte, als letzte Entscheidung gab, nämlich die Achtserklärung, war an und für sich eine Berurtheilung. Das Tribunal hatte nun nichts weiter zu thun, als die Identität der Angeklagten zu bestätigen. Der Tod folgte dem Rechte, und Fouquier-Tinville war daher, als am 10. Thermidor sein Geberde vor ihm erschien, des traurigen Geschäfts überhoben, ihn weiter zu fragen und das Urtheil über ihn zu fällen. Er bestätigte blos, daß es Robespierre wäre.

Wir wollen nun so rasch wie möglich uns die Lage der Republik am Abend des 9. Thermidor vergegenwärtigen.

Einige Monate vor dieser Epoche hatten zwei Parteien die Regierung bedroht, freilich eine grausenhafte Regierung, aber sie war gesetzlich oder wenigstens nothwendig aus dem damaligen Stande der Dinge hervorgegangen: die Ultra-Jakobiner des Gemeinderaths und die Gemäßigten. Auf der einen Seite: Hébert, Ronfin, Vincent, Momoro, die Apostel des Bernunk-Kultus, welche sich darüber beklagten, daß man die revolutionaire Bewegung nicht genug beschleunige; auf der anderen die Männer, welche Aufruhr und Tod gepredigt hatten, doch jetzt mit Frankreichs bestehender Lage zufrieden gestellt waren und endlich wünschten, daß man dem Blutvergießen Einhalt thun und wieder in die gesetzlichen Bahnen einlenken sollte. Danton, Camille Desmoulins, Héault de Séchelles.

Bei solcher Lage der Dinge, wo den ersten Platz der Kühnste einnahm, nämlich der, welcher sich desselben zu bemächtigen verstanden, begreift man wohl, wie schwer es hielt, seinen Platz auch zu behaupten, und mit welchem eifersüchtigen Auge die zur Macht gelangten Männer jene fessellosen Haufen überwachen mußten, deren Absicht es war, ihnen nachzulernen und sie wieder von dieser Höhe herabzustürzen, nämlich jene Jakobiner der zweiten, dritten, zwanzigsten Klasse (Kurie), welche nicht begriffen, warum sie nicht die Macht innehatten, da sie eben so gut wie die Anderen über Verath, Aristokratie, Guillotine zu schreien verstanden. Auch sehen wir, wie wenig noch in dieser Epoche die Individuen ausdauern. Man muß in solchen Tagen einer Alles überflügelnden Thätigkeit einen anderen Maßstab, als in ruhigen Zeitalters, an die Zeit legen. Hier sind Wochen gleich Jahren.

Jetzt nimmt der Kampf eine andere Wendung. Zwischen dem alten besiegt System und dem neuen war der Streit schon längst entschieden, und obgleich, mehr aus Gewohnheit, die Jakobiner noch gegen die unglücklichen Überreste der besiegt Partei wütheten, so richten sie doch von nun an ihre vernichtenden Blicke gegen einander selbst. Bald werden wir sehen, wie sie, jeder einzeln, das Blutgerüst besteigen.

In jenen blutigen Saturnalien, wo der Abschaum des Volkes obenauf schwimmt, wo kein Jügel mehr die Scheusale festhält, wo man sich mit schlechten Leidenschaften brüsst, wo man, sey es aus Furcht oder aus Prahlerei,

*) Die „Geschichte der Girondisten“ von Lamartine reicht bekanntlich bis zum 9. Thermidor. Es reicht sich hieran die nachstehende interessante Skizze, die wir der Bibliothèque Universelle entlehnen.

sie zur Schau trägt, zeichnen sich unter so vielen Gestalten, die so treffend und bisweilen so verschiedentlich berührt wurden, zwei Männer ersten Ranges aus, welche in der Verfolgung derselben politischen Richtung sich beständig entgegengesetzt dastehen: Robespierre und Danton.

Mit Bedauern müssen wir andere Schauspieler dieses Drama's bei Seite lassen, die in moralischer Hinsicht zu studiren, für uns höchst lehrreich seyn würde; diese Arbeit würde uns gewiss mehr als ein Interesse darbieten, wollten wir jenen Männern von dem Beginn ihrer Laufbahn bis zu ihren höchsten Ehrenstufen folgen, wollten wir den Beweggrund, die Triebe der ersuchen, durch die sie so weit hingerissen wurden, die sie vielleicht von ihrer ersten Bestimmung abirren ließ, von dem Geleise, in dem ihr Charakter zu handeln ursprünglich berufen war; denn unter jenen Männern, welche grausame politische Verbrechen begangen haben, waren auch Männer mit sanftem Naturell, gute Familienväter, die bisweilen edle Gefühle blicken ließen und die oft plötzlich, wenn sie der Henkerkarren zum Tode führte, wie aus einem Traume erwachten! Ach! was Alles hätte uns dieser Henkerkarren berichten können!

Robespierre hatte für die Revolution von ihrem Ausbrüche an Partei ergriffen; zum Deputirten von Artois für die Reichstände erwählt, wurde er hier ansangs, ungeachtet er in seinen Prinzipien bis zum Exzesse ging, wenig bemerkt. Auf seine schwerfälligen und deßlamarotischen Phrasen wurde in einer Versammlung, welche eine so große Anzahl glänzender und geistreicher Redner hatte, wenig gehört. Erst durch beharrliche Anstrengungen, erst durch eine planmäßige und tiefdurchdachte Berechnung gelang es ihm, die Aufmerksamkeit auf sich zu lenken. Mit der Revolution wuchs sein Ansehen dadurch, daß er immer obenan stand. Indes erblickt man ihn nicht in den entscheidenden Schlachten an der Spitze der Heere, aber da, wo er seinen Zweck glücklich erreicht hatte, da stürzte er furchtlos vorwärts und deutete den Muth Anderer aus. Doch lehrt uns der 9. Thermidor, daß man auch ein Mann des raschen Handelns seyn muß, um sich am Steuer der Revolution halten zu können.

Danton dagegen brauste plötzlich daher, wie ein Orkan, und mit seinem Zeitgeist gleichsam heraus beschworen; mit seiner gigantischen und edlen Gestalt, mit seinem energischen Auftreten, seiner volksbürtlichen Veredeltheit verleiht er den Massen Schwungkraft zu verleihen: man nennt ihn den Matabau des Pöbels; er ist dessen Zerrbild, er besitzt dessen Laster und Talente mit den Färbungen, welche jene beiden Epochen charakterisieren. Man kann sagen: die konstituierende Versammlung verhält sich zum Konvent, wie Matabau zu Danton.

Wer von beiden Revolutionshelden wird den Triumph davontragen, wenn man ihre schwierige Stellung bedenkt und sie beide obenan stehen sieht? Ist's der, den man als den Urheber der September-Gräuel betrachtet, der bei dem Gedanken, Blutströme fließen zu lassen, nicht zurückbleibt, wenn er es für unbedingt nötig hält? Doch wer wagt nach errungenem Vortheil, in einer festen Stellung, wer wagt es wohl auszusprechen, man müsse das Henkerbeil richten lassen? Wer will endlich, von den Staatsgeschäften gelangweilt, die Früchte seines Raubes genießen? Wer zieht sich, wenn es augenscheinlich unruhig zu werden beginnt, in den Schloß seiner Familie aus Land zurück und antwortet auf schon gefaßte Anschläge: Man sollte Danton anzugreifen wagen? Wird dieser die Gewalt in Händen behalten? Nein, das kann nur der ausstarrende, unbefechtbare, unergründliche Held.

Freilich war das Verbrechen beider extremen Parteien kein großes, etwa einige Spuren von Biderlichkeit, einige Hinneigung zur Unabhängigkeit; dennoch kannte man in dieser Epoche in politischer Hinsicht nur den Tod dafür. Die Extatiken des Gemeinderathes beugten sich ohne Widerstand; sie wurden zum Schafott gesteckt, zum Jauchzen des Volkes, welches ihnen ihre Komödien-Harzen, die sie vorher selbst an ihre Schlachtpfer gerichtet hatten, nachahmte. Die Gemäßigten protestierten dagegen, sagten ihre Ankläger an und machten die Richter erblassen; aber auch sie mußten, wie die Anderen, den Weg des Todes wandeln; im letzten Alte ihres Lebens waren sie groß.

Dann existierte nur noch eine Partei, nur ein Mann; Alles weicht Robespierre: für ihn beginnt eine neue Phase; seinen Zwang und seine Mäßigung, ja seine Mäßigung schüttelt er ab. In seiner Funktion als Oberhaupt der Regierung hatte man ihn von Nachsicht, Frieden, Eintracht sprechen hören, ihn unter den Parteien bemüht gesehen, das Gleichgewicht zu erhalten, sogar jene Danton's, jene Camille Desmoulins vertheidigen, welche er später zum Opferstode bestimmte. Jetzt bedarf er gegen Niemand mehr der Mäßigung; er ist Herr im Wohlfahrts-Ausschuß, im Konvent, bei den Jakobinern, Anführer der Heeremacht, die Richter und Geschworenen des Revolutions-Tribunals, alle Beamtenten der Hauptstadt sind seine Geschöpfe. Bis jetzt hatte Robespierre für eine Partei gearbeitet, nun ist er auf seinen eigenen Vortheil bedacht. Wer will wohl den Gedanken aussprechen, daß der versöhnliche Hauch der Allmacht auf der einen und die drückende Atmosphäre auf der anderen Seite den Übelzügigen so hinreissen, daß er endlich seine Träume verwirklicht zu sehen glaubt? Wer will Robespierre's Entwürfe für die Zukunft und seine Pläne für Frankreich aussprechen? Niemand hat sie errathen; er hat sie mit ins Grab genommen. Doch vielleicht wachte dieser umsichtige Mensch damals nicht streng genug über sich selbst und ließ sein Geheimnis ahnen; es muß indes in dem allzu schwachen Widerstande der Anderen gegen dieses geheimnisvolle Wesen etwas sehr Gefährliches gelegen haben, daß es den Schleier, mit dem es sich umhüllt, lüsten ließ.

Der Weihetag des höchsten Wesens war zugleich der Höhepunkt in Robespierre's Macht. Mit Ekel hatte er immer den Saturnalien des Bernunk-Kultus zugesehen. Die Oberpriester jener unziemlichen, abgeschmackten Harzen

waren nicht mehr. Für die Einführung einer erleuchteteren Natur-Religion entschied sich Frankreichs Herr.

Den 18. Floréal, den 7. Mai 1794, besteigt er die Rednerbühne. In einer sorgfältig ausgearbeiteten Rede, in der man eine große Anzahl auf den Effekt berechneter Phrasen bemerkt, entwickelt er seine Ideen über die Nothwendigkeit religiöser Gefühle und schlägt folgendes Dekret vor:

„Das französische Volk erkennt das Daseyn des höchsten Wesens und der Unsterblichkeit der Seele an. Ein feierliches Fest wird für den 20. Prairial angeordnet.“

Kaum ist der Antrag zu Ende, als er mit dem größten Beifall aufgenommen ist. Mit Freudengeschrei und Begeisterung wird das Gesetz selbst von denen angenommen, die es im Grunde ihres Herzens nicht gut heißen. Der Jakobinerklub spricht dem Konventen seinen Dank für das erhabene Dekret aus, das er gesagt hat; Glückwunsch-Adressen laufen von allen Seiten her an die National-Versammlung ein. Die Worte: „höchstes Wesen und Tugend“, gehen von Mund zu Mund. Robespierre wird zum Präsidenten mit Einstimmigkeit ernannt. Ihm wurde die Hauptrolle am Tage des 20. Prairial zu Theil.

Charles Nodier, ein Mann, der gleich bekannt durch sein großes Talent wie durch seinen sanften Charakter war, hat uns ein reizendes Gemälde von diesem Feste hinterlassen. War es die ziemlich allgemein verbreitete Hoffnung auf einen Wechsel des bisherigen Regierungs-Systems, oder der Einfluß der Jugend, welche die Rückinnerungen des Dichters verschönerten? — Er spricht mit Begeisterung von dem heiteren Himmel, von der Freude des Volkes, welches, das Todeswerkzeug untrüglich erblickend, die Rückkehr zur Mäßigung schon froh begrüßte; er erzählt von allen jenen Familien-Gastmählern, welche unter freiem Himmel auf Befehl der obersten Macht, in grünen, mit Blumen ausgepflanzten Lauben eingenommen wurden; er schildert uns ferner jene Barken auf dem Strom, die mit glänzenden Farben gemalt waren, und sogar den imposanten Anblick der Herren Frankreichs. Sollten sich jene, sonst immer aufgereizten Herren endlich haben befriedigen lassen?

An diesem Tage vergaß sich Robespierre in der Trunkenheit seiner Volksähnlichkeit und im Glanze seiner Stellung. Lange lißt der Held des Festes sein Gesicht auf sich warten, wie es den Großen der Erde zukommt. Endlich erschien er in gewähltem Kleide, mit dem Hut voller Blumen, mit der dreifarbigem Schärpe umgürtet, mit einem großen Strauß vor der Brust, und außerdem noch, wie die anderen Deputirten, ein Büschel Blumen, Früchte und Ähren in der Hand tragend. In seinem sonst finstern und häßlichen Gesicht konnte man heute eine Art Zufriedenheit, die ihm sonst früher nicht eigen war, sehen. Ihm suchten alle Blicke, und ihm jaulte die Menge Beifall zu. Er legt das Feuer an einen Papanz, der den abscheulichen Atheismus vorstellt; indem er Allen vorausschreitet, beabsichtigt er seinen Vorzug vor seinen Kollegen darzuthun und entfernt sich von ihnen weiter, als dies herkömmlich erlaubt war.

In diesen wenigen Schritten vorans lag sein kommendes Verhängniß; man glaubte in ihnen alle seine Gedanken abgespiegelt zu sehen. Der geringste Vorzug regte eifersüchtige Menschen schon genügend auf. Niemanden entging des Konvents-Präsidenten kindlicher Stolz; er beleidigte mehrere seiner misstrauischen Kollegen, welche kein Bedenken trugen, ihren Sarkasmus in bissenden Epigrammen mit zu lauter Stimme, als daß sie des Oberpriesters Ohr mitten in seinem Triumphe nicht hätten treffen sollen, Lust zu machen.

Mehr erbittert über diese Drohungen, als von seinem Triumphe bestiedigt, geht Robespierre den anderen Tag in den Wohlfahrts-Ausschuß; aber er findet hier seine Kollegen kalt für Pläne persönlicher Nachsicht. Villaud-Barennes und Collot-d'Herbois, welche mit der Rolle, die man ihnen zuertheilt hat, unzufrieden sind, hegen die Besorgniß, die Ideen vom höchsten Wesen und von der Unsterblichkeit der Seele möchten ihrer Natur nach geeignet seyn, die Revolution rüdgängig zu machen. — Ich, die Revolution rüdgängig machen! Höret nur den Geschantrag, den ich Euch vorlege!

Dieser Geschantrag, der ein Gesetzbuch für das Kriminal- und peinliche Gerichtsverfahren zugleich in wenigen Paragraphen enthielt, wird stets als ein legislatives Ungeheuer aus jenem Zeit-Abschnitt dastehen. Zur Beschleunigung des Gerichtsverfahrens wird das Gericht in 5 Sectionen eingeteilt mit ihren Vice-Präsidenten, Stellvertretern und Geschworenen, welchen die Gewalt zusteht, ihr richterliches Amt, für sich getrennt, auszuüben. Hier werden die Verbrechen mit schrecklicher Strenge definiert. Die einzige Strafe für dieselben ist der Tod. Der Wohlfahrts-Ausschuß und der der allgemeinen Sicherheit, der Konvent in pleno, als öffentlicher Staatsankläger, haben die Besorgniß, das Gesetz zu deuten. Außerdem werden alle Bürgschaften, die man bisher den Angeklagten zugestanden hatte, noch genommen: es bedarf keines Zeugenverhörs mehr; endlich verzögert das Gesetz den Verschwörern einen Vertheidiger. Wen konnte man nun nicht vor dem Richterstuhl einen Verschwörer nennen? Jeden, der vor demselben erschien.

Man mag uns hier die Frage erlauben: Welchen Zweck hatte denn die unersättliche Raserei noch? Warum lißt man das Todeswerkzeug, mit gähnendem Mache, noch fortarbeiten? — Man mehlt in einem Kampfe, und wenn der Ausgang unentschieden ist, so sagt man zuweilen das Gemetz noch den folgenden Tag fort; aber wenn der Sieg schon längst entschieden, wenn keine Oppositionspartei mehr besteht, wozu dann noch Menschen, welche zittern, hinschlachten und immer wieder hinschlachten? War das Angaben, Einsperren und Verurtheilen schon zur Gewohnheit geworden? Oder war es schwierig, der einmal gebrochenen Bahn Einhalt zu thun? Furchtete man, die vielen in den Gefängnissen zurückgehaltenen Opfer in Freiheit zu sehen? und mußte man sie deshalb tödten, weil man nicht wußte, was man mit ihnen machen sollte?

Oder wollte man auch dieses System nur noch so lange beibehalten, bis eine ganze Menschenklasse aus dem gesellschaftlichen Verbande verschwunden wäre? Oder endlich, hoffte Robespierre für den dadurch begangenen Fehler, daß er die Aufmerksamkeit alzu sehr auf sich gelenkt hätte, durch immer zahlreichere Opfer Gnade zu finden? — Aber der Konvent machte doch Einwürfe, als ihm das Gesetz, welches ganz Frankreich der Willkür einzelner Individuen preisgab, vorgeschlagen wurde! Die Erwägung des allgemeinen Besten lag den Gegnern nicht gerade am Herzen: sie dachten nur an sich selbst. Durften wohl die Ausschüsse Deputirte zum Revolutions-Tribunal abordnen, ohne die Vollmacht des Konvents? Über diesen Punkt allein debattirte man. Es war kein einziges Wort über die allgemeine Tendenz des Gesetzes gesagt worden; man reklamierte deswegen nicht zu Frommen der Menschheit, und wäre den Rednern durch den Gesetzesvorschlag das Leben zugesichert worden, so hätte wahrlich Niemand ein Bedenken dagegen erhoben. Aber die sich in Gefahr und in den Händen ihrer Feinde sahen, verlangten eine Gewährleistung. Einige Männer der Bergpartei, die Robespierre's und seiner Partei täglichen Angriffen ausgesetzt waren, konnten mit vollem Rechte darüber erschrocken seyn, daß ausgezeichnete Jakobiner unter dem Henkerbeit gefallen waren. Es mußte doch wenigstens das Formelle in der Anklage gegen einen Deputirten beobachtet werden. Der Hochmut, mit dem von der Versammlung Danton als Opfer gefordert, die Freiheit, mit der man dies zugestanden, waren nicht gerade geeignet, die in Gefahr Schwebenden zu beruhigen.

Von nun an lebten die Aristokraten und die Gemäßigten nicht allein in Schrecken; auch jene Jakobiner, die sonst nur Zittern um sich verbreitet hatten und noch verbreiten, schwelen in Gefahr, seitdem man das Gesetz vom Praetrial angenommen hatte, ohne daß der erwähnte streitige Punkt in demselben deutlich auseinandergesetzt war. Die herrschende Partei mußte über die Entschlossenheit der Männer, die freiwillig ihren Kopf aufs Spiel legten, aufgebracht seyn, und ihre Macht ließ sich deswegen in Zweifel ziehen. In den Sitzungen der National-Versammlung herrscht jetzt eine finstere und öde Stimmung. Eine bleierne Schwere lastet auf den Gemüthern und läßt ihre Verathungen. Misstrauen bemächtigt sich derer, die mit dem Blöthe spielen. Die Ebene, in die sich die gemäßigte Partei geflüchtet, wagt nicht mehr, das Wort zu nehmen, und die wichtigsten Beschlüsse werden von einer geringen Anzahl Abstimmender erpreßt. Die Ergänzung der Ausschüsse, die, bei einer demokratischen Richtung, sehr rasch wechseln mußte, ist nichts weiter, als ein Formenwesen: es werden dieselben Individuen wiedergewählt, ihre Allgewalt bestätigt. Wer hätte dagegen etwas einzubringen gewagt? Viele Deputirte erscheinen gar nicht mehr in den Sitzungen, und unter jenen Protonauten, die Frankreich zittern machten, wagt sich so mancher nicht mehr in den Konvent.

Gesetzlich sollte der Wohlfahrt-Ausschuß aus zwölf Mitgliedern zusammengesetzt seyn. Das eine von ihnen, Héranlt de Séchelles, war guillotiniert worden und sein Platz leer geblieben. Jean Bon-Si.-André und Prieur de la Manche waren gewöhnlich auf Missionen außerhalb Paris; Carnot vollaus beschäftigt, für die Armee zu sorgen, Prieur de la Côte d'Or und Robert Lindet mit den Vorralblosierungen und der Verproviantirung. Jene drei Männer nannte man daher die Verwalter; sie waren von den Nebrigen getrennt. Fortwährend beschäftigt, für ihr Departement zu sorgen, gaben sie in der Zersetzung ihre Unterschriften zu den politischen Beschlüssen ihrer Kollegen und beeilten sich, nur den zahllosen Forderungen, die eine äußerst beschwerliche Verwaltung an sie machte, nachzukommen. — So blieben also noch Robespierre, Couthon, Saint-Just, Collot-d'Herbois, Villaud-Barenes und Barrère, lauter Blutmenschen, nur in verschiedener Abstufung. Robespierre, Couthon und Saint-Just waren aufs engste mit einander verbunden; man hat sie seit ihrem Sturze die Triumvirn genannt. Der finstere, düstere und reizbare Villaud-Barenes, der rednorische und der thatschnelle Collot-d'Herbois fühlten sich arg verletzt, wenn Robespierre, ohne sie vorher bei wichtigen Verhandlungen zu Rathe zu ziehen, die Initiative ergriff. Sie hatten im allgemeinen Sicherheits-Ausschuß einen großen Anhang; er war der wichtigste nach dem Wohlfahrt-Ausschuß, seine Rechte aber in der Verwaltung waren beschränkter, wodurch er mehr in den Hintergrund trat. Barrère endlich, dessen Charakter nicht ganz klar zu Tage liegt und der mehr eine untergeordnete Stellung einnimmt, war eine Art Schöngesicht, der auf der Rednerbühne gern hochtrabende Berichte über die Siege der Republik gab und sich in Lobeserhebungen erging; süßlich, geschmeidig, gefällig, sentimental in Redensarten, immer auf der Seite des Stärkeren. Auf diese drei Männer sahen die Triumvirn mehr geringshäbig herab; sie bückten sich weit höher; in ihren Augen galt Barrère nur als ein mittelmäßiger Kopf, als Jededes Diener, Collot-d'Herbois nur als Declamator, Villaud-Barenes nur als ein falscher, neidischer Charakter. Es läßt sich leicht begreifen, daß Kollegen solchen Schlages, obgleich im Allgemeinen ziemlich nachgiebig, zu Robespierre's Charakter, dessen Anforderungen von Tag zu Tag herrischer wurden, gar nicht passten; und Barrère selbst, der doch gewiß die Verträglichkeit liebte, konnte sich nicht des Ausruhs enthalten: Dieser Robespierre ist unersättlich! Immerhin verlangte er Tallien, Bourdon de l'Orse, Thuriot, Geoffroy, Novère, Recointre, Barras, Gréron, Legendre, Monastier, Dubois-Trancé, Jouha, Cambon und den ganzen Dantonistischen Anhang, aber zu Véronard Bourdon, Badier, Bouland meine Zustimmung zu geben, das ist mir unmöglich.

Aufgebracht über die Hindernisse, die seiner Allmacht in den Weg traten, fasste Robespierre einen Entschluß, dessen Gelingen ihm diesmal fehlgeschlug; er dachte, wenn er nicht mehr im Wohlfahrt-Ausschuß erschien und sich seltener in den Konventsitzungen zeigte und seine Gunst dem Jakobinerclub,

wo man ihn vergötterte, allein schenkte, so würde er dadurch gewiß seine Kollegen in Verlegenheit bringen, und sie würden, wie er wußte, nicht lange zögern, ihm das Anerbieten zur Rückkehr zuerst zu machen. Aber er irrte sich sehr; denn als sie sahen, daß er ihnen trostete, so ließen sie ihn dabei. Daraus ging in der obersten Verwaltung ein lästiger Zustand, ein gegenseitiges Misstrauen hervor, was aber öffentlich noch nicht bekannt war. Mit je größerer Bevorgung die Mitglieder des Ausschusses diese Spaltung bemerkten, desto mehr bemühten sie das offen gelassene Terrain zu ihrer Verschanzung, zumal da sie gegen Couthon, der sie überwachte, das vollste Misstrauen hegten. Nebrigen änderten diese Vorfälle durchaus nichts in der Abschau erregenden Beschleunigung, mit der das Tribunal beim Richter zu Werke ging. In einer Abendstund, bei der Fouquier-Tinville zugegen war, wurden sogar nach dem Geständniß dieses verschlagenen Menschen, der sich selbst nur mit einem Weile verglich, so abschauliche Entschlüsse gefaßt, daß ihm, als er nach Hause ging, die Seine blutrot gefärbt vorkam. Ungeachtet dieser übertriebenen Rohheit kam man behaupten, es sei während dieser Epoche mehr ein Stillstand im Revolutionsgange, eine Zeit der Saumseligkeit und des Bankelmuthes eingetreten, worin ein böses Verhängnis lag. Einen so außergewöhnlichen Zustand aufrecht zu erhalten,that es noth, vorwärts zu dringen und durch fortwährende Staatsstreiche und unerwartete Dekrete Stannen zu erregen.

(Fortsetzung folgt.)

Portugal.

Portugal im Jahre 1847.

(Schluß.)

Unstreitig gehört zu den ausgezeichnetesten Männern Portugals der Marquess, Herzog von Saldanha, gegenwärtig Generalissimus der Armee der Königin; er zählt wenigstens 62 Jahr, aber seine Bewegungen und seine ganze Haltung sind noch jugendlich kräftig. Sein Backen-, Knebel- und Schnurrbart sieht durch seine schneeweisse Farbe eigenhümlich von der dunkelgebräunten Haut seines Gesichts ab. Er hat einen sehr angenehmen Mund, sehr glänzende und ausdrucksvolle Augen und eine hohe und breite Stirn; seine Manieren sind gefällig und von edlem Anstande. Seinem Lande hat er nicht nur als General, sondern auch als Diplomat bedeutende Dienste geleistet. Als Diplomat täuscht und verrät er fast immer die Partei, der er sich anzuschließen scheint. Seine Bildung ist, besonders in Portugal, von seltener Tiefe und großem Umfange. Während seines Aufenthalts zu Berlin, als Repräsentant Portugals, veröffentlichte er daselbst ein Werk unter dem Titel: „Über das Verhältniß der Wissenschaften zur geöffneten Religion.“ Die englische, französische und deutsche Sprache spricht er mit großer Geläufigkeit. Man versichert übrigens, daß er von dem berühmten Bernardo del Carpio stammt, dessen Vater ein Graf von Saldaña gewesen sei.

Der Graf von Villareal hat das ganze Gesicht und die ganze Haltung eines Edlen des vorigen Jahrhunderts. Obwohl kein Redner von Talent und Beruf, übt er doch einen so großen Einfluß auf das Parlament, daß nach dem Sturz des Ministeriums Cabral die Königin ihn mit der Bildung eines neuen Kabinetts beauftragt hatte, eine Ehre, die er jedoch nach einer Überlegung von 24 Stunden dem Herzoge von Palmella überließ. Von seinem Vater ist unter dem Pseudonym Morgado Mathews eine ausgezeichnete Ausgabe von Camoëns veröffentlicht worden, die, da er sie auf eigene Kosten drucken ließ, ihn bedeutende Summen gekostet hat. Sein Sohn, Dom Fernando de Botelho, hat in den letzten Unruhen Partei gegen Donna Maria genommen, die ihn deshalb durch ein königliches Dekret des Rechts verbannt hat, seinen Vater zu beerben.

Der Marquis von Fronteira ist erst 46 Jahr alt, von großer stattlicher Figur und ausgezeichneter Haltung des Körpers. Sein — für Portugal beträchtliches Vermögen von 26,000 Thlr. jährlicher Rente verzehrt er auf sehr angemessene Weise in seinem alten italienischen Palast von Vemica. Obgleich er keine Ansprüche darauf macht, eine bedeutende politische Rolle zu spielen, so ist er doch sehr innig mit der Partei verbunden, welche die Charle Dom Pedro's aufrecht erhalten will, und er thut Alles, was in seinen Kräften steht, um diesen Zweck zu erreichen. Gegenwärtig ist er Civil-Gouverneur von Lissabon. Sein Bruder, Dom Carlos de Mascarenhas, kommandiert die Lissaboner Munizipal-Garde, ein schönes Corps von ungefähr 1000 Mann, das ihm sehr ergeben ist.

Der Ex-Finanzminister, Graf von Tosal, verdault seine Stellung und seinen Rang nur sich selbst; denn sein Vater war Leibarzt des Königs Johann VI., der ihm eine diplomatische Mission nach Paris anvertraute. Der Graf von Tosal, einer der gescheidtesten und verständigsten Männer Portugals, hat ein Alter von ungefähr 55 Jahren. Er ist klein und häßlich, aber seine ausdrucksvolle Physiognomie deutet auf die große Lebendigkeit und Klarheit seines Geistes. Das Englische spricht er mit derselben Fertigkeit, wie das Portugiesische.

Der Graf Das Antas, Anführer der vor kurzem gedämpften Insurrection, hatte eben so wie der Graf von Tosal nur seinen eigenen Verdiensten den Adel und die Würden zu verdanken, die ihm die Königin jetzt, um ihn für seine Empörung gegen ihre Autorität zu strafen, sämmtlich genommen hat. Er zählt 50 Jahr und gehört zu den besten Generälen Portugals, aber sein Charakter ist dermaßen unruhig und thotsüchtig, daß man ihn nur schwer in Ruhe halten kann. Nebrigen hat keine Partei großes Vertrauen zu ihm, da er im Jahre 1842 unter dem Ministerium „Entrudo“ Commandeur der

Lissaboner Division war und unter dem Ministerium Costa Cabral die Stelle eines Gouverneurs des portugiesischen Indiens angenommen hatte, die er aus Rücksicht für seine Gesundheit nach sechs Monaten wieder aufgab.

Der Baron Sa da Bandeira, früher Kriegs-Minister, hat sich ebenfalls durch eigene Kraft und Fähigkeit zu seinem hohen Range erhoben und bis zu seiner Niederlage bei Chaves einen großen militärischen Ruhm genossen, eine Niederlage übrigens, für die er in Rücksicht auf die Desertion von 700 seiner besten Soldaten nicht verantwortlich gemacht werden kann. Er ist unzweifelhaft unter die besten Köpfe Portugals zu rechnen, wie er sich denn in der Haarkammer bei der Diskussion über die Gesetze stets sehr ausgezeichnet hat. Mit ausgebreiteten und gründlichen Kenntnissen vereinigt er einen feinen und durchdringenden Verstand und einen die unbedeutendsten und wichtigsten Fragen mit gleicher Genauigkeit umfassenden Fleiß. Sein Alter beläuft sich ungefähr auf 30 Jahre. Sein etwas längliches Gesicht hat einen geistvollen und anziehenden Ausdruck. Durch den Verlust eines Armes und des Gehörs wird er so wenig in seiner Thätigkeit gehemmt, daß er seiner Partei nicht größere Dienste leisten könnte, wenn ihm auch keines seiner Organe mangelt. Was ihm hieran abgeht, ersetzt er durch erhöhten Eifer.

Außer Saldanha und Terceira zählt die Königin noch zwei andere nicht weniger erwähnenswerthe Generale in ihrer Armee, Schwabach und Casal. — Schwabach, Baron von Setubal, ist ein Deutscher, der unter Dom Pedro in portugiesische Dienste getreten ist und sich in allen Geschäften, an denen er Theil genommen, ausgezeichnet hat. Die Portugiesen lassen seinen Talente und seinem Charakter Gerechtigkeit widerfahren, ohne ihn zu lieben, weil er ein Fremder ist. Der Baron von Casal ist der Sieger bei Chaves, wo Sa da Bandeira seine erste Niederlage erlitt. Man hält ihn für eben so geschickt, als entschlossen beim Angriff.

Dies sind die vornehmsten Parteien, welche sich gegenwärtig in Portugal gegenüberstehen, und die bedeutendsten Staatsmänner oder Generale, durch die sie repräsentirt werden. Ich wiederhole es, daß, selbst wenn der gegenwärtige Kampf durch ein friedliches Uebereinkommen zwischen den Parteien oder durch einen vollständigen Sieg einer Partei über alle andere beendet werden sollte, die Zukunft Portugals deshalb nicht weniger beunruhigend und zweifelhaft ist, da dies Land, trotz der großen Menge seiner natürlichen Hülfssquellen, gar keine Elemente einer inneren Ordnung, Unabhängigkeit und Wohlfahrt hat, die, indem sie der Nation eine ruhige, freie und glückliche Existenz verbürgten, ihr zugleich die Möglichkeit gewährten, mit festem Schritt den Weg des Fortschritts zu betreten und alles das aufzubieten, worin die Keime für das Glück und den Ruhm der Völker liegen: die Industrie, die Wissenschaften und die Künste.

(An overland Journey to Lisbon, by T. M. Hughes.)

Siebenbürgen.

Auswanderung nach Siebenbürgen.

Bislang schon ist Siebenbürgen als ein Land dargestellt worden, das sich ganz besonders zur Einwanderung eigne; ja vor etwa zwei Jahren machte es ein sächsischer Prediger von dort zur Aufgabe einer Reise, Deutsche, besonders Württemberger, zur Uebersiedlung förmlich anzuwerben, in Folge wovon auch wirklich ungefähr 1000 Köpfe dahin abgegangen sind. Schon dem unbefangenen Beobachter werden sich hierbei von selbst einige Bemerkungen aufdrängen. Einmal müssen die Thätigkeit, mit welcher die Sachsen die Sache betreiben, und der Eifer, mit welchem sie einladen, von selbst auf den Gedanken bringen, daß es mehr ihr Bestes ist, was sie dabei im Auge haben, als das Volk da ist, welche gezwungen sind, ihr Heimatland zu verlassen. Sodann läßt sich in allen ihren Darstellungen der Sachlage immer ein Widerspruch nachweisen. Gewöhnlich nämlich heißt es etwa so: Ihr, die Ihr Deutschland verlassen wollt, kommt nach Siebenbürgen. Hier findet Ihr Landleute und, wenn Ihr Geld mitbringst und sonst tüchtige, fleißige Arbeiter seid, Euer Auskommen. Aber kommt nicht etwa in größerer Anzahl, denn eigentlich — können wir keinen gebrauchen.

Bei der Wichtigkeit der Auswanderungsfrage für Deutschland möge es erlaubt seyn, in aller Kürze einige Aufschlüsse zu geben.

Die Sachsen haben nur einen kleinen Theil (den südlichen) von Siebenbürgen inne; ein Stück im Norden (der Bistümer Distrikt) ist zu unbedeutend, als daß er hier in Betracht kommen könnte. Nun ist aber gerade das Sachsenland (sundus regius) am stärksten bevölkert, so daß es in dieser Beziehung vielen Gegenden Deutschlands um nichts nachsteht. Da nun außerdem der Absatz der Produkte sehr schwierig, der Handel, besonders in neuerer Zeit, sehr unbedeutend ist und das Fabrikwesen noch in der Wiege liegt, so fragt es sich, ob es unter solchen Umständen gerathen ist, die Bevölkerung noch zu vermehren? Es ist natürlich keine Frage, daß, wo 200 Tausend leben, auch 201 Tausend sich ernähren können. Aber daß sich die Auswanderer wesentlich verbessern sollten, muß doch sehr zweifelhaft erscheinen. Allerdings sind satteres Essen und billiger Wein, von echt deutschem Standpunkte aus betrachtet, wesentliche Vorteile. Beide führen aber auch, wie im Schleppan, ihre Nachtheile mit sich, nämlich das Wechselsieber, welches häufig grassirt und besonders Ausländern stark zulast, — und Trunksucht, welcher sich deutsche, allezeit durftige Lehen fast stets in Weinsländern ergeben.

Wenn nun also die Bevölkerung auf dem Sachsenboden für vortige Ver-

hältnisse hinlänglich stark ist, aus welchen Gründen sucht man denn noch mehr Menschen hinzuziehen?

Erstens, um tüchtige Ackerwirthe zu gewinnen, und besonders auch, um die noch ganz unbekannt gewesene Stallfütterung einzuführen, mit einem Worte, um da Fortschritte zu machen, wo man gegen Deutschland zurückgeblieben ist. Der zweite Beweggrund ist aber ganz eigenthümlicher Art. Die Sachsen sind nämlich nicht die einzigen Bewohner des Sachsenlandes, wenn auch der Name das anzudeuten scheint. Vielmehr ist auch hier, wie in ganz Siebenbürgen, die Bevölkerung in der Art gemischt, daß die Walachen an Seelenzahl das Übergewicht haben. Es möchte nun noch hingehen, wenn das Verhältniß wenigstens so bliebe, wie es ist. Allein während sich die Walachen außerordentlich stark vermehren, — acht bis zehn Kinder sind etwas Gewöhnliches, — so vermindern sich die Sachsen dagegen von Tage zu Tage mehr. Um hier nur ein auffallendes Beispiel anzuführen, so giebt es eine kleine Stadt von 3000 Einwohnern, welche noch vor 30 Jahren eine starke sächsische Bevölkerung hatte. Jetzt ist wohl die Kirche noch vorhanden, sammt sächsischem Pfarrer und Küster, allein die Gemeinde ist bis auf zwei Familien spurlos verschwunden. Worin diese Unfruchtbarkeit ihren Grund hat, mögen Aerzte erklären; an der deutschen Abstammung liegt's wahrlich nicht, eher am Klima und an der Nahrungsweise. Wie dem auch seyn mag, die Thatache steht fest und betrübt jeden patriotischen Sachsen. Um nun der Gefahr eines einstigen völligen Verschwindens von der Erde bei Seiten vorzubeugen, ist die Nation auf den Einfall gekommen, von ihnen, sich nur allzu stark reproduzierten Stammverwandten frische deutsche Elemente zu entlehnen. Wir wünschen von Herzen einen glücklichen Erfolg und haben gar nichts dagegen, wenn man einige Auswanderungslustige zu den genannten Zreden aufnimmt, vorausgesetzt, daß man nicht längst anlässige Walachen sieblos und gewaltsam verdrängt, um für Fremde Platz zu gewinnen, eine Befürchtung, die, ich will nicht entscheiden, mit welchem Rechte, unter Walachen und Ungarn schon laut geworden ist. Aus allem Gesagten aber erhebt, daß die Sache für Deutschland von keiner Bedeutung ist. Ganz anders wäre es, wenn es sich um Ungarn und Siebenbürgen überhaupt handelte, die beide nur dünn bevölkert sind. Besonders könnte die große, von der Theiß durchflossene Ebene (die sogenannten Pussten) und der mittlere Theil von Siebenbürgen (die mezöseg) noch unzählige Menschen ernähren, und es ist nicht etwa Nationalhaß der Ungarn, der keine deutsche Ansiedlung dulden wollte. Im Gegenteil würden viele Grundbesitzer mit Vergnügen bereit seyn, Fremde aufzunehmen und Kolonien zu gründen, wenn es nur die Verhältnisse gestatteten. *) Allein, wie jetzt die Sachen stehen, kann von einer Einwanderung im Großen nicht die Rede seyn. Im Innern fehlt es an Communicationswegen, so daß der Verkehr immer schwierig, oft ganz unmöglich ist; nach außen ist fast jede günstige Ausfuhr abgeschnitten, so daß mancher Güteseigner nur etwa alle 8 Jahre einmal mit Gewinn verkaufen kann; die Güter sind fast alle verschuldet; † sind in Prozeße verwickelt; die bauerlichen Verhältnisse sind gar nicht geregelt; baares Geld ist selten und nur zu sehr hohen Prozenten zu bekommen; das Fabrikwesen, welches durch den Schutz-Verein einen künstlichen Aufschwung genommen hatte, ist nun wieder in einen tiefen Winterschlaf versunken. So steht es im Allgemeinen in Ungarn und Siebenbürgen, und es ist mithin so lange nichts zu hoffen, bis in diesen chaotischen Wirren der Ruf laut wird: Es werde Licht! Ist Licht geworden, dann wird es an der Zeit seyn, die Auswanderungsfrage wieder anzutragen.

Mannigfaltiges.

— Englische Biographie der Königin Louise von Preußen. Während Miss Strickland ihre „Geschichte der Königinnen von England“ fortsetzt, von welcher kürzlich der zehnte Band erschienen, hat ein Herr Charles Richardson so eben in englischer Sprache ein „Leben der Königin Louise von Preußen“ angekündigt, das, wenn darin der Charakter und die Geschichte der hohen Frau auch nur mit einem Talente dargestellt sind, gewiß großer Theilnahme im britischen Publikum sich zu erfreuen haben wird.

— Sir John Barrow. Der greise Secretair der britischen Admiraltät, Sir John Barrow, hat kürzlich seine Selbstbiographie, das dramatische Bild eines überaus merkwürdigen achtzigjährigen Lebens, herausgegeben. Seit 44 Jahren ist er in der britischen Admiraltät angestellt, wo er die mächtigste Marine Europa's durch die Züge seiner Feder leitet und den Reisenden um die Welt, die Großbritannien von Zeit zu Zeit aussendet, ihre Richtungen vorschreibt. Bevor er diese Anstellung erhielt, war er jedoch selbst ein unternehmender Reisender, ein tüchtiger Seefahrer gewesen. Der Wunsch, die Welt zu sehen, trieb ihn früh vom heimischen Ufer fort, nachdem er vorher, und zwar gleichzeitig mit Montgolfier, einen der ersten und größten Luftballons, die sein Vaterland gesehen, hergestellt hatte und darin aufgestiegen war. Er machte zuerst eine Reise nach Grönland, ließ sich darauf als Professor der Mathematik für Marine-Jöglinge anstellen, schloß sich dann der berühmten Gesellschafts-Reise des Lord Macartney nach China an, etablierte sich demnächst eine Zeit lang am Vorzeige der guten Hoffnung und trat endlich, als der Krieg ihn zwang, seine Seefahrten einzustellen, im J. 1803 in die Büros der britischen Admiraltät ein.

*) In einzelnen Hällen ist es schon geschehen.